

DZIAŁ XII

KULTURA. TURYSTYKA

Uwagi ogólne

Kultura

1. Do **księgozbioru** bibliotek publicznych zaliczono książki i broszury oraz gazety i czasopisma.

Za **czytelnika** uważa się osobę, która w ciągu roku sprawozdawczego została zarejestrowana w bibliotece i dokonała co najmniej jednego wyypożyczenia.

2. W muzeach jako **muzealia** wykazano rzeczy ruchome i nieruchomości wpisane do inwentarza muzealiów.

3. Informacje dotyczące **galerii sztuki** obejmują jednostki, których podstawowym rodzajem działalności jest wystawiennictwo.

4. Informacje o **teatrach i instytucjach muzycznych** dotyczą profesjonalnych jednostek artystycznych i rozrywkowych prowadzących regularną działalność sceniczną.

W liczbie teatrów uwzględniono jednostki wyodrębnione pod względem prawnym, organizacyjnym i ekonomiczno-finansowym, prowadzące jednorodną działalność sceniczną, niezależnie od liczby posiadanych scen.

Jednostki pogrupowano wyodrębniając:

- działalność **teatrów dramatycznych**, obejmującą dramatyczne i lalkowe przedstawienia teatralne,

- działalność **teatrów muzycznych**, obejmującą działalność sceniczną oper, operetek, musicali i baletów (przedstawienia baletowe i musicalowe podano łącznie z operetkowymi),

- działalność koncertową **filharmonii, orkiestr i chórów**.

5. Informacje o działalności **domów i ośrodków kultury, klubów i świetlic** opracowano na podstawie badania cyklicznego przeprowadzonego co dwa lata.

6. Informacje o **kinach** dotyczącej działalności kin ogólnie dostępnych, tj. powołanych do publicznego udostępniania filmów w formie projekcji na seansach filmowych, bez względu na rodzaj stosowanego nośnika filmu (taśma światłoczuła, taśma magnetyczna eksplotowana w technice wideo).

7. Dane o **abonentach radiowych i telewizyjnych** dotyczą osób i instytucji, które uiszcły opłaty abonamentowe uprawniające do korzystania z urządzeń odbiorczych radiofonii bezprzewodowej oraz z odbiorczych urządzeń telewizyjnych.

CHAPTER XII

CULTURE. TOURISM

General notes

Culture

1. Books and pamphlets as well as newspapers and magazines constitute the **collection** of public libraries.

A **borrower** is a person who in the course of a reporting year was registered at a library and checked out at least one item.

2. Movable subjects and real estate registered in exhibit inventory are presented as **exhibits** in museums.

3. Information concerning **art galleries** includes entities, in which exhibiting is the basic type of activity.

4. Information regarding **theatres and music institutions** concerns professional, artistic and entertainment entities conducting regular performances.

Theatres include entities, independent in regard to their legal, organizational, economic and financial status, conducting uniform performing activity, regardless of the number of stages possessed.

Entities are grouped comprising:

- the activity of **dramatic theatres**, including dramatic and puppet theatrical performances,

- the activity of **music theatres**, including opera, operetta, musical and ballet performances (ballet and musical performances are presented together with operettas),

- the concert activity of **philharmonic halls, orchestras and choirs**.

5. Information regarding the activity of **cultural centres and establishments, clubs and community centres** was compiled on the basis of periodic surveys conducted every two years.

6. Information regarding **cinemas** concerns the activity of public cinemas, i.e., established for the purpose of public film screenings, regardless of the film carrier used (light-sensitive and magnetic tape).

7. Data regarding **radio and television subscribers** concern persons and institutions, which paid the subscription fee in order to use wireless radio and television receivers. The data also concern persons exempt, on the basis of special

Dane dotyczą także osób korzystających - na mocy szczególnych przepisów - z prawa do bezpłatnego korzystania z urządzeń odbiorczych (np. inwalidów wojennych i wojskowych).

Dane obejmują również instytucje opłacające abonament za korzystanie z odbiorników radiowych i telewizyjnych w samochodach.

Turystyka

1. Termin turystyka - zgodnie z definicją Światowej Organizacji Turystyki - obejmuje czynności osób podróżujących w celach innych niż podjęcie pracy zarobkowej, tj. głównie w celach wypoczynkowych, służbowych, religijnych itp. i pozostających poza swoim codziennym środowiskiem nie dłużej niż 1 rok.

2. Baza noclegowa turystyki dotyczy turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania, tj. nie obejmuje pokoi gościnnych i kwater agroturystycznych.

Do pozostałych niesklasyfikowanych zaliczono obiekty wykorzystywane dla potrzeb turystyki (np. domy studenckie, internaty, hotele robotnicze). Do 2004 r. do tej grupy zaliczano również obiekty, które nie spełniają wymogów klasyfikacyjno-kategoryzacyjnych dla poszczególnych rodzajów obiektów.

3. Dane o miejscach noclegowych wykazano według stanu w dniu 31 VII; dotyczą miejsc całorocznych i sezonowych. W informacjach nie uwzględnia się miejsc w obiektach przejściowo nieczynnych z powodu przebudowy, remontu itp.

4. Placówki gastronomiczne w obiektach turystycznych zbiorowego zakwaterowania obejmują zakłady i punkty gastronomiczne stałe i sezonowe zlokalizowane na terenie danego obiektu. Do barów i kawiarni zaliczono także: winiarnie, piwiarnie, jadłodajnie itp.; do punktów gastronomicznych - także smażalnie, pijalnie, lodziarnie, bufety itp.

regulations, from paying the subscription fee (e.g. disabled war and military veterans).

Data also concern institutions paying the subscription for using radio and television receivers in vehicles.

Tourism

1. Tourism, in accordance with the definition of the World Tourism Organization (UNWTO), includes activities of persons travelling for purposes other than those connected with earning income, i.e., mainly for recreational, work-related, religious and other purposes, and remaining outside their normal environment not longer than 1 year.

2. Tourist accommodation facilities include collective tourist accommodation establishments (i.e., do not include rooms for rent and agrotourism lodgings).

Other non-classified facilities include facilities used by the tourism industry (e.g. student dormitories, boarding schools, employee boarding houses). Until 2004 this group included also facilities which do not meet requirements for individual categories of facilities.

3. Data on number of beds are presented as of 31 VII; these data concern whole year's and seasonal places. Places in temporary inactive facilities due to expansion, renovation, etc., are not included.

4. Catering establishments in collective tourist accommodation establishments include permanent and seasonal catering facilities and outlets located on the premises of a given tourist accommodation establishment. Catering facilities and cafes also include: wine houses, beer halls, canteens, etc.; catering outlets also include fry houses, drink bars, ice cream parlours and snack-bars.

Kultura
Culture

TABL. 1 (169). **BIBLIOTEKI PUBLICZNE (z filiami)**
PUBLIC LIBRARIES (with branches)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
Biblioteki (stan w dniu 31 XII)	778	766	759	747	<i>Libraries (as of 31 XII)</i>
w tym na wsi	576	566	559	551	<i>of which in rural areas</i>
Punkty biblioteczne (stan w dniu 31 XII)....	91	69	57	54	<i>Library service points (as of 31 XII)</i>
w tym na wsi	55	42	27	28	<i>of which in rural areas</i>
Księgozbiór (stan w dniu 31 XII) w tys. wol.	10685,4	10780,3	10835,2	10859,1	<i>Collection (as of 31 XII) in thous. vol.</i>
w tym na wsi	5322,2	5411,0	5479,3	5494,3	<i>of which in rural areas</i>
Czytelnicy ^a w tys.	648,5	710,6	670,6	662,1	<i>Borrowers^a in thous.</i>
w tym na wsi	208,5	218,8	196,2	195,2	<i>of which in rural areas</i>
Wypożyczenia ^{ab} .					<i>Loans^{ab}:</i>
w tysiącach woluminów.....	12653,8	12741,1	10867,4	10742,8	<i>in thousand volumes</i>
w tym na wsi	4202,4	4267,9	3615,4	3616,8	<i>of which in rural areas</i>
na 1 czytelnika w wol.	19,5	17,9	16,2	16,2	<i>per borrower in vol.</i>
w tym na wsi	20,2	19,5	18,4	18,5	<i>of which in rural areas</i>

a Łącznie z punktami bibliotecznymi. b Bez wypożyczeń międzybibliotecznych.

a Including library service points. b Excluding interlibrary lending.

TABL. 2 (170). **MUZEA**
MUSEUMS

WYSZCZE-GÓLNIENIE	Muzea i oddziały muzealne ^a Museums and branches ^a	Muzealia ^a w tys. Museum exhibits ^a in thous.	Wystawy czasowe Temporary exhibitions	Zwiedzający w tys. Visitors in thous.		SPECIFICATION	
				ogółem total	w tym młodzież szkolna ^d of which primary and secondary school students ^d		
					własne ^b own ^b	obce ^c exterior ^c	
O GÓŁ E M	100	3778,8	244	160	4172,3	1371,7	T O T A L
2000	100	3778,8	244	160	4172,3	1371,7	
2005	104	3922,4	344	121	5644,4	1741,5	
2010	115	3827,1	306	219	6479,7	1695,9	
2011	112	4418,0	353	283	8220,8	1912,0	
Artystyczne	17	765,4	51	64	1814,6	231,1	<i>Art</i>
Archeologiczne	2	29,0	4	7	101,4	25,8	<i>Archaeological</i>
Etnograficzne	7	81,1	36	29	170,7	29,8	<i>Ethnographic</i>
Historyczne	23	164,6	62	24	2493,1	426,4	<i>Historical</i>
Biograficzne	11	3,9	6	6	344,6	28,7	<i>Biographical</i>
Literackie	1	0,1	-	-	18,6	15,0	<i>Literary</i>
Martyrologiczne	1	312,3	25	-	1405,0	717,3	<i>Martyrological</i>
Przyrodnicze	3	2070,6	-	-	10,8	4,7	<i>Natural history</i>
Geologiczne	3	179,9	10	2	16,0	2,5	<i>Geological</i>
Techniki i nauki	4	9,6	27	11	227,5	72,7	<i>Technical science</i>
Interdyscyplinarne	10	600,4	43	76	226,0	42,5	<i>Interdisciplinary</i>
Skansenowskie	3	9,6	21	10	89,0	15,1	<i>Heritage</i>
Regionalne	18	99,6	47	43	238,5	86,6	<i>Local</i>
Muzeum wnętrz	2	-	2	6	17,0	3,9	<i>Museum of interior</i>
Inne	7	92,0	19	5	1048,0	210,0	<i>Others</i>

a Stan w dniu 31 XII. b W kraju. c Krajowe i z zagranicy. d Zwiedzająca muzea w zorganizowanych grupach.

a As of 31 XII. b In Poland. c Domestic and foreign. d Visiting museums in organized groups.

TABL. 3 (171). **GALERIE SZTUKI**
ART GALLERIES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011			SPECIFICATION
				ogółem <i>total</i>	sektor pu- bliczny <i>public sector</i>	sektor pry- watny <i>private sector</i>	
Galerie (stan w dniu 31 XII) ..	78	66	67	66	31	35	<i>Galleries (as of 31 XII)</i>
Wystawy ^a	849	727	762	732	451	281	<i>Exhibitions^a</i>
w tym zagraniczne	66	69	57	57	25	32	<i>of which foreign</i>
Ekspozycje ^a	891	797	796	1284	995	298	<i>Expositions^a</i>
Zwiedzający w tys.	473,0	452,0	436,6	557,7	457,6	100,1	<i>Visitors in thous.</i>

a W kraju.

a In Poland.

TABL. 4 (172). **TEATRY, INSTYTUCJE MUZYCZNE, PRZEDSIĘBIORSTWA ESTRADOWE**
THEATRES, MUSIC INSTITUTIONS, ENTERTAINMENT ENTERPRISES

WYSZCZEGÓLNIENIE	Instytucje ^a <i>Institutions^a</i>	Miejsca na widowni w stałej sali ^a <i>Seats in fixed halls^a</i>	Przedsta- wienia i koncerty ^b <i>Perform- ances and concerts^b</i>	Widzowie i słuchacze ^b w tys. <i>Audience^b in thous.</i>	SPECIFICATION
TEATRY I INSTYTUCJE MUZYCZNE					<i>THEATRES AND MUSIC INSTITUTIONS</i>
2000	20	5578	4217	748,5	
2005	20	5191	4072	717,6	
2010	17	5774	4714	1001,0	
2011	15	6064	5212	1018,7	
Teatry dramatyczne	11	4337	4071	698,9	<i>Dramatic theatres</i>
dramatyczne	8	3598	3034	509,1	<i>dramatic</i>
lalkowe	3	739	1037	189,8	<i>puppet</i>
Teatry muzyczne	1	1034	415	142,7	<i>Music theatres</i>
Filharmonie	1	693	608	110,7	<i>Philharmonic halls</i>
Orkiestry i chóry	2	-	118	66,3	<i>Orchestras and choirs</i>
Zespoły pieśni i tańca	-	-	-	-	<i>Song and dance ensembles</i>
PRZEDSIĘBIORSTWA ESTRADOWE					<i>ENTERTAINMENT ENTERPRISES</i>
2000	-	-	-	-	
2005	-	-	-	-	
2010	4	x	504	186,2	
2011	5	x	671	908,9	

a Stan w dniu 31 XII. b Według siedziby.

a As of 31 XII. b According to the seat.

TABL. 5 (173). **DOMY I OŚRODKI KULTURY, KLUBY, ŚWIETLICE**
Stan w dniu 31 XII
CULTURAL CENTRES AND ESTABLISHMENTS, CLUBS AND COMMUNITY
CENTRES
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2003	2005	2009	2011			SPECIFICATION
				ogó- łem <i>total</i>	miasta urban <i>areas</i>	wieś rural <i>areas</i>	
Instytucje.....	479	489	480	416	139	277	<i>Institutions</i>
domy kultury.....	129	136	143	104	38	66	<i>cultural establishments</i>
ośrodki kultury.....	144	142	142	147	46	101	<i>cultural centres</i>
kluby	69	68	72	60	49	11	<i>clubs</i>
świetlice	137	143	123	105	6	99	<i>community centres</i>
Pracownie specjalistyczne	384	443	492	510	272	238	<i>Specialized workshops</i>
Imprezy (w ciągu roku).....	25518	24961	29561	23305	15567	7738	<i>Events (during the year)</i>

TABL. 5 (173).

DOMY I OŚRODKI KULTURY, KLUBY, ŚWIETLICE (dok.)

Stan w dniu 31 XII

CULTURAL CENTRES AND ESTABLISHMENTS, CLUBS AND COMMUNITY CENTRES (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2003	2005	2009	2011			SPECIFICATION
				ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	
Uczestnicy imprez (w ciągu roku) w tys.	3323,2	3771,4	3992,8	3509,1	2530,0	979,1	Event participants (during the year) in thous.
Kursy (w ciągu roku)	1319	1313	1769	1520	1132	388	Courses (during the year)
Absolwenci kursów (w ciągu roku)	19588	18610	27581	23265	16855	6410	Course graduates (during the year)
Zespoły artystyczne	1779	2021	2031	1449	696	753	Artistic ensembles
Członkowie zespołów artystycznych	30447	34303	35926	26520	11791	14729	Members of artistic ensembles
Koła (kluby)	1223	1594	1630	1631	852	779	Groups (clubs)
Członkowie kół (klubów)	26643	29539	31327	34628	18981	15647	Members of groups (clubs)

TABL. 6 (174).

KINA STAŁE

FIXED CINEMAS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION	
					cinemas (as of 31 XII)	of which urban areas
Kina (stan w dniu 31 XII)	58	49	46	46		
w tym miasta	55	47	46	46		
w tym obiekty przystosowane dla osób poruszających się na wózkach inwalidzkich (udogodnienia wewnętrz budynku)	20	25	of which adapted to persons moving on wheelchairs (indoor facilities)	
Sale projekcyjne (stan w dniu 31 XII) ...	61	98	114	115	Screens (as of 31 XII)	
w tym miasta	58	96	114	115	of which urban areas	
Miejsca na widowni (stan w dniu 31 XII) w tys.	15,5	22,3	24,2	23,8	Seats (as of 31 XII) in thous.	
w tym miasta	15,0	21,9	24,2	23,8	of which urban areas	
Seanse:					Screenings:	
w tysiącach	40,4	109,7	153,9	160,9	in thousands	
w tym miasta	40,1	109,6	118,5	160,9	of which urban areas	
na 1 kino	696	2238	3345	3498	per cinema	
Widzowie:					Audience:	
w tysiącach	1749,8	2539,5	3669,0	3558,4	in thousands	
w tym miasta	1743,7	2537,8	3668,7	3557,9	of which urban areas	
na 1 kino	30169	51827	79761	77356	per cinema	
na 1 seans	43	23	24	22	per screening	

TABL. 7 (175).

ABONENCI RADIOWI I TELEWIZYJNI

Stan w dniu 31 XII

RADIO AND TELEVISION SUBSCRIBERS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	2000	2005	2010 ^a	2011	SPECIFICATION
	w tysiącach in thousands				na 1000 ludności per 1000 population				
Abonenci radiowi	714,7	649,5	473,2	471,3	221	199	142	141	Radio subscribers
miasta	450,0	405,4	308,0	307,1	276	250	188	187	urban areas
wieś	264,7	244,1	165,2	164,2	166	148	97	96	rural areas
Abonenci telewizyjni ...	686,6	626,3	454,4	452,1	213	192	136	135	Television subscribers
miasta	432,6	390,3	295,0	293,7	265	241	180	179	urban areas
wieś	254,0	236,0	159,4	158,4	159	143	94	93	rural areas

a Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 12 na str. 25.

Žródło: dane Dyrekcji Generalnej Poczty Polskiej.

a See general notes to the Yearbook item 12 on page 25.

Sourse: data of the Polish Post General Directorate.

Turystyka
Tourism

TABL. 8 (176). **TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA**
COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
Obiekty (stan w dniu 31 VII)	911	825	875	880	Facilities (as of 31 VII)
Hotele	77	152	249	275	<i>Hotels</i>
Motele	9	11	10	9	<i>Motels</i>
Pensionaty	111	62	64	60	<i>Boarding houses</i>
Inne obiekty hotelowe	x	17	71	76	<i>Other hotel facilities</i>
Domy wycieczkowe	31	17	10	11	<i>Excursion hostels</i>
Schroniska	28	21	22	26	<i>Shelters</i>
Schroniska młodzieżowe	56	11	7	7	<i>Youth hostels</i>
Szkolne schroniska młodzieżowe ...	x	33	28	25	<i>School youth hostels</i>
Ośrodki wczasowe	178	155	113	108	<i>Holiday centres</i>
Ośrodki kolonijne	16	12	9	10	<i>Holiday youth centres</i>
Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe	53	66	68	65	<i>Training-recreational centres</i>
Domy pracy twórczej	20	15	12	11	<i>Creative arts centres</i>
Zespoły domków turystycznych	25	15	16	16	<i>Complexes of tourist cottages</i>
Kempingi	13	13	10	11	<i>Camping sites</i>
Pola biwakowe	25	16	9	9	<i>Tent camp sites</i>
Hostele	x	x	29	33	<i>Hostels</i>
Zakłady uzdrowiskowe	38	41	37	37	<i>Health establishments</i>
Pozostałe niesklasyfikowane ^a	231	168	111	91	<i>Other non-classified facilities^a</i>
Miejsca noclegowe (stan w dniu 31 VII)	65400	61509	69959	73319	Number of beds (as of 31 VII)
w tym całoroczne	52865	54193	61152	65718	<i>of which open all year</i>
Hotele	9680	15609	26282	29479	<i>Hotels</i>
Motele	304	497	383	372	<i>Motels</i>
Pensionaty	8583	3725	3413	3300	<i>Boarding houses</i>
Inne obiekty hotelowe	x	902	3606	3946	<i>Other hotel facilities</i>
Domy wycieczkowe	2283	1366	575	589	<i>Excursion hostels</i>
Schroniska	1568	1178	1185	1519	<i>Shelters</i>
Schroniska młodzieżowe	3000	834	521	521	<i>Youth hostels</i>
Szkolne schroniska młodzieżowe ...	x	1934	1861	1592	<i>School youth hostels</i>
Ośrodki wczasowe	11732	10067	8822	8447	<i>Holiday centres</i>
Ośrodki kolonijne	949	652	626	593	<i>Holiday youth centres</i>
Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe	4347	5591	4762	4815	<i>Training-recreational centres</i>
Domy pracy twórczej	754	473	498	326	<i>Creative arts centres</i>
Zespoły domków turystycznych	1174	905	793	863	<i>Complexes of tourist cottages</i>
Kempingi	1309	1737	1273	1383	<i>Camping sites</i>
Pola biwakowe	3089	1497	760	660	<i>Tent camp sites</i>
Hostele	x	x	1403	1676	<i>Hostels</i>
Zakłady uzdrowiskowe	4938	5006	4806	4769	<i>Health establishments</i>
Pozostałe niesklasyfikowane ^a	11690	9536	8390	8469	<i>Other non-classified facilities^a</i>

a Dane powiększono o ośrodki do wypoczynku sobotnio-niedzielnego i świątecznego, które do 2008 r. stanowiły odrebną pozycję.

a Data were augmented by weekend and holiday accommodation establishments, which until 2008 constituted a separate position.

TABL. 8 (176). TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA (dok.)
COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
Korzystający z noclegów	1964062	2493045	2872501	3135371	Tourists accommodated
w tym turyści zagraniczni	507191	889479	896116	943315	of which foreign tourists
Hotele	726655	1308323	1692322	1911241	Hotels
Motele	18712	26131	31683	32238	Motels
Pensjonaty	217020	111875	98526	109303	Boarding houses
Inne obiekty hotelowe	x	35828	138662	163627	Other hotel facilities
Domy wycieczkowe	84172	50929	11027	9148	Excursion hostels
Schroniska	60145	68135	58008	76058	Shelters
Schroniska młodzieżowe	87292	39728	31961	33116	Youth hostels
Szkolne schroniska młodzieżowe	x	46987	47884	45908	School youth hostels
Ośrodki wczasowe	186094	200476	197613	187994	Holiday centres
Ośrodki kolonijne	8019	5285	4254	4289	Holiday youth centres
Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe	118509	167506	134165	135172	Training-recreational centres
Domy pracy twórczej	15232	11790	7924	7572	Creative arts centres
Zespoły domków turystycznych	13160	16648	12097	17624	Complexes of tourist cottages
Kempingi	15648	27828	11154	16489	Camping sites
Pola biwakowe	12564	8252	4343	3771	Tent camp sites
Hostele	x	x	104064	111812	Hostels
Zakłady uzdrowiskowe	90424	95210	101016	94890	Health establishments
Pozostałe niesklasyfikowane ^a	310416	272114	185798	175119	Other non-classified facilities ^a
Udziedzone noclegi	6680531	7375810	7973724	8394103	Nights spent (overnight stay)
w tym turystom zagranicznym	1132493	2021651	2135297	2175036	of which foreign tourists
Hotele	1405348	2699842	3501216	3944672	Hotels
Motele	30626	36499	40261	45350	Motels
Pensjonaty	962926	457686	373801	381826	Boarding houses
Inne obiekty hotelowe	x	82045	348407	388925	Other hotel facilities
Domy wycieczkowe	231230	146868	42018	38761	Excursion hostels
Schroniska	123767	116568	92582	122564	Shelters
Schroniska młodzieżowe	196570	83011	70835	65761	Youth hostels
Szkolne schroniska młodzieżowe	x	107699	122913	104392	School youth hostels
Ośrodki wczasowe	1059138	889959	880593	824690	Holiday centres
Ośrodki kolonijne	62093	44762	44208	25601	Holiday youth centres
Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe	447483	647164	476978	478142	Training-recreational centres
Domy pracy twórczej	84643	57599	45803	42518	Creative arts centres
Zespoły domków turystycznych	72505	62259	53577	62263	Complexes of tourist cottages
Kempingi	49649	59111	27001	34013	Camping sites
Pola biwakowe	43247	25419	15604	11845	Tent camp sites
Hostele	x	x	210107	217945	Hostels
Zakłady uzdrowiskowe	1061238	1174206	1161156	1116688	Health establishments
Pozostałe niesklasyfikowane ^a	850068	685113	466664	488147	Other non-classified facilities ^a

a Dane powiększono o ośrodki do wypoczynku sobotnio-niedzielnego i świątecznego, które do 2008 r. stanowiły odseparowaną pozycję.

a Data were augmented by weekend and holiday accommodation establishments, which until 2008 constituted a separate position.

TABL. 9 (177).

**PLACÓWKI GASTRONOMICZNE W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH
ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA**

Stan w dniu 31 VII

**CATERING ESTABLISHMENTS IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION
ESTABLISHMENTS**
As of 31 VII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Restau- racje Restau- rants	Bary i kawiarnie Bars and cafes	Stołówki Canteens	Punkty gastro- nomiczne Food stands	SPECIFICATION
O GÓŁ E M	2000	178	281	442	T O T A L
	2005	213	295	316	—
	2010	296	278	290	46
	2011	335	297	288	65
Hotele	248	175	15	16	<i>Hotels</i>
Motele	8	2	—	—	<i>Motels</i>
Pensjonaty	20	16	35	8	<i>Boarding houses</i>
Inne obiekty hotelowe	20	12	15	6	<i>Other hotel facilities</i>
Domy wycieczkowe	1	1	8	—	<i>Excursion hostels</i>
Schroniska	2	12	10	12	<i>Shelters</i>
Schroniska młodzieżowe	—	—	1	—	<i>Youth hostels</i>
Szkolne schroniska młodzieżowe	—	—	8	—	<i>School youth hostels</i>
Ośrodki wczasowe	3	17	73	5	<i>Holiday centres</i>
Ośrodki kolonijne	—	—	8	—	<i>Holiday youth centres</i>
Ośrodki szkoleniowo-wypoczyn- kowe	9	20	44	6	<i>Training-recreational centres</i>
Domy pracy twórczej	—	—	4	—	<i>Creative arts centres</i>
Zespoły domków turystycznych ...	6	3	2	2	<i>Complexes of tourist cottages</i>
Kempingi	2	3	—	—	<i>Camping sites</i>
Pola biwakowe	—	—	1	2	<i>Tent camp sites</i>
Hostele	2	5	3	2	<i>Hostels</i>
Zakłady uzdrowiskowe	3	15	36	1	<i>Health establishments</i>
Pozostałe niesklasyfikowane	11	16	25	5	<i>Other non-classified facilities</i>

TABL. 10 (178).

TURYŚCI ZAGRANICZNI KORZYSTAJĄCY Z TURYSTYCZNYCH OBIEKTÓW

ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA

**FOREIGN TOURISTS ACCOMMODATED IN COLLECTIVE TOURIST
ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
Korzystający z noclegów	507191	889479	896116	943315	Tourists accommodated
Hotele	379751	727401	740038	762573	<i>Hotels</i>
Motele	4125	8385	5222	5948	<i>Motels</i>
Pensjonaty	17959	16765	8398	7985	<i>Boarding houses</i>
Inne obiekty hotelowe	x	6579	32427	46811	<i>Other hotel facilities</i>
Domy wycieczkowe	13640	9114	177	166	<i>Excursion hostels</i>
Schroniska	3059	5565	3506	4435	<i>Shelters</i>

TABL. 10 (178). TURYSI ZAGRANICZNI KORZYSTAJĄCY Z TURYSTYCZNYCH OBIEKTÓW ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA (dok.)
 FOREIGN TOURISTS ACCOMMODATED IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
Korzystający z noclegów (dok.)					
Schroniska młodzieżowe	10643	10170	7458	7383	Youth hostels
Szkolne schroniska młodzieżowe	x	3127	2419	1650	School youth hostels
Ośrodki wczasowe	3149	8646	6378	5464	Holiday centres
Ośrodki kolonijne	-	-	34	4	Holiday youth centres
Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe	7568	10278	6398	6262	Training-recreational centres
Domy pracy twórczej	644	513	137	201	Creative arts centres
Zespoły domków turystycznych	954	1827	1012	637	Complexes of tourist cottages
Kempingi	6546	18931	6174	7975	Camping sites
Pola biwakowe	352	772	394	304	Tent camp sites
Hostele	x	x	43810	50467	Hostels
Zakłady uzdrowiskowe	1246	985	919	888	Health establishments
Pozostałe niesklasyfikowane ^a	57555	60421	31215	34162	Other non-classified facilities ^a
Udzielone noclegi					
Hotele	1132493	2021651	2135297	2175036	Nights spent (overnight stay)
Motele	783040	1597646	1696851	1722874	Hotels
Pensjonaty	8261	13168	7367	8082	Motels
Inne obiekty hotelowe	x	17129	86747	104745	Other hotel facilities
Domy wycieczkowe	24106	18555	972	481	Excursion hostels
Schroniska	9685	7439	4465	5807	Shelters
Schroniska młodzieżowe	25270	22303	19100	17925	Youth hostels
Szkolne schroniska młodzieżowe	x	8751	17119	5941	School youth hostels
Ośrodki wczasowe	15047	36102	33739	25329	Holiday centres
Ośrodki kolonijne	-	-	238	52	Holiday youth centres
Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe	32144	36424	21704	19733	Training-recreational centres
Domy pracy twórczej	1977	1586	251	666	Creative arts centres
Zespoły domków turystycznych	3818	6976	5550	2830	Complexes of tourist cottages
Kempingi	13824	37615	12831	15664	Camping sites
Pola biwakowe	1067	2075	990	762	Tent camp sites
Hostele	x	x	104703	110474	Hostels
Zakłady uzdrowiskowe	12757	7109	6611	5756	Health establishments
Pozostałe niesklasyfikowane ^a	133013	153695	89680	102511	Other non-classified facilities ^a

a Dane powiększono o ośrodki do wypoczynku sobotnio-niedzielnego i świątecznego, które do 2008 r. stanowiły odseparowaną pozycję.

a Data were augmented by weekend and holiday accommodation establishments, which until 2008 constituted a separate position.

TABL. 11 (179). TURYSI ZAGRANICZNI KORZYSTAJCY Z TURYSTYCZNYCH OBIEKTOW
ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA WEDLUG MIEJSCA STAŁEGO
ZAMIESZKANIA TURYSTÓW
FOREIGN TOURISTS ACCOMMODATED IN COLLECTIVE TOURIST
ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS BY PERMANENT RESIDENCE
OF TOURISTS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2010	2011	2010	2011	SPECIFICATION
	korzystający z noclegów turystów accommodated		udzielone noclegi nights spent (overnight stays)		
O G Ó L E M	896116	943315	2135297	2175036	T O T A L
EUROPA	715031	754310	1745240	1766543	EUROPE
Unia Europejska	586922	610884	1427330	1431127	European Union
Austria	17863	16854	36307	34190	Austria
Belgia	16753	18232	42185	44417	Belgium
Bulgaria	1215	1434	3171	2856	Bulgaria
Cypr	273	561	593	1234	Cyprus
Czechy	16866	17737	29840	31207	Czech Republic
Dania	9783	11067	29080	32376	Denmark
Estonia	1727	2112	2823	3621	Estonia
Finlandia	10532	9635	25812	24535	Finland
Francja	47025	49654	113087	118424	France
Grecja	3497	3673	8244	7925	Greece
Hiszpania	32297	43231	76809	95534	Spain
Irlandia	18192	16330	50282	43625	Ireland
Litwa	9037	8829	14909	14361	Lithuania
Luksemburg	677	698	1946	1562	Luxembourg
Łotwa	2969	3065	4460	4468	Latvia
Malta	437	759	1684	2856	Malta
Niderlandy	23131	23472	63002	56694	Netherlands
Niemcy	110474	109119	268138	261458	Germany
Portugalia	6214	5326	12518	11635	Portugal
Rumunia	5680	6748	18644	14828	Romania
Słowacja	14478	18471	23981	32343	Slovakia
Słowenia	2931	3316	6270	6367	Slovenia
Szwecja	22570	21456	56847	53126	Sweden
Węgry	22434	25300	50270	55911	Hungary
Wielka Brytania	131035	126449	341786	319890	United Kingdom
Włochy	58832	67356	144642	155684	Italy
Pozostałe kraje	128109	143426	317910	335416	Other countries
w tym:					of which:
Białoruś	5477	6309	11725	14510	Belarus
Chorwacja	2971	3283	6974	7540	Croatia
Islandia	852	475	2037	1212	Iceland
Norwegia	50570	48014	137421	127420	Norway
Rosja	23919	31216	54824	70122	Russia
Szwajcaria i Lichtenstein	5808	6422	12701	14374	Switzerland and Lichtenstein
Turcja	2225	3229	5066	7596	Turkey
Ukraina	33242	41031	70686	84785	Ukraine
AFRYKA	1769	2037	5521	6836	AFRICA
AMERYKA PÓŁNOCNA	62401	59130	151616	146504	NORTH AMERICA
AMERYKA POŁUDNIOWA I CENTRALNA	7768	9653	17178	23174	SOUTH AND CENTRAL AMERICA
AZJA	93418	101774	179076	194654	ASIA
OCEANIA	11515	13094	26657	29311	OCEANIA
NIEUSTALONE	4214	3317	10009	8014	UNKNOWN

TABL. 12 (180). POLSKIE TOWARZYSTWO TURYSTYCZNO-KRAJOZNAWCZE
THE POLISH TOURIST COUNTRY-LOVERS' SOCIETY

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
Członkowie (stan w dniu 31 XII)	8262	6484	6496	6386	<i>Members (as of 31 XII)</i>
w tym:					<i>of which:</i>
przewodnicy turystyczni ^a	1488	1219	1212	1252	<i>tour guides^a</i>
górscy	992	783	894	891	<i>mountain</i>
terenowi	345	301	237	276	<i>field</i>
miejscy	151	135	81	85	<i>city</i>
piloci wycieczek	677	533	515	500	<i>excursion guides</i>
Turystyka wycieczkowa:					<i>Tourist excursions:</i>
wycieczki	7772	7325	5991	5058	<i>excursions</i>
kwalifikowane ^b	2887	2471	2119	2084	<i>professional^b</i>
zwykłe	4885	4854	3872	2974	<i>regular</i>
uczestnicy wycieczek w tys.	216	212	190	148	<i>excursion participants in thous.</i>
kwalifikowanych ^b	76	72	66	62	<i>professional^b</i>
zwykłych	141	140	124	86	<i>regular</i>

a Przewodnik może być wykazany więcej niż jeden raz ze względu na posiadane uprawnienia. b Turystyka wymagająca specjalnego przygotowania kondycyjnego i umiejętności posługiwania się sprzętem turystycznym.

U w a g a. W wierszu „członkowie” wykazano członków kół i klubów Polskiego Towarzystwa Turystyczno-Krajoznawczego.

a A guide may be indicated more than once due to qualifications possessed. b Tourism requiring special physical training and skills in using tourist equipment.

N o t e. In the row/line “members”, members of circles and clubs of the Polish Tourist Country-Lovers’ Society have been shown.